Talking points for the Workshop on Technology and Collections Management Pontos de discussão para o Workshop de Tecnologia e Gestão de Colecções

Andrew Russell Green Instituto Mora Mexico City *Cidade do México*

18 November novembro 2011

Table of contents

Introduction / Introdução

Free (libre) Software / Software livre

Free Software in Heritage Institutions / Software livre em instituições encarregadas do património How to Liberate a Program in Two Minutes or Less / Como Liberate um programa em dois minutos ou menos

A Rough Theoretical Framework for Archival Description / Aproximação de um marco teórico de descrição arquivística

Relational and Non-Relational Models / Modelos relacionais e não relacionais

Table of Contents

Introduction / Introdução

Free (libre) Software / Software livre

Free Software in Heritage Institutions / Software livre em instituições encarregadas do património How to Liberate a Program in Two Minutes or Less / Como Liberate um programa em dois minutos ou menos

A Rough Theoretical Framework for Archival Description / Aproximação de um marco teórico de descrição arquivística

Relational and Non-Relational Models / Modelos relacionais e não relacionais

- Institution: the Instituto Mora, a Social Sciences and History research institute and graduate school in Mexico City.
 Instituição: Instituto Mora, uma escola de pós-graduação e instituto de pesquisa em Ciências Sociais e História na Cidade do México.
- Workgroup: the Audiovisual Laboratory for Social Research (acronym in Spanish: LAIS).
 Grupo de trabalho: Laboratório de Audiovisual para a Pesquisa Social (LAIS).

- Institution: the Instituto Mora, a Social Sciences and History research institute and graduate school in Mexico City.
 Instituição: Instituto Mora, uma escola de pós-graduação e instituto de pesquisa em Ciências Sociais e História na Cidade do México.
- Workgroup: the Audiovisual Laboratory for Social Research (acronym in Spanish: LAIS).
 Grupo de trabalho: Laboratório de Audiovisual para a Pesquisa Social (LAIS).

- Project: I participate in a project called Image Preservation, Information Systems, Access and Research (PISIAI).
 Projeto: Participo do projeto Preservação da Imagem, Sistemas de Informação, Acesso e Pesquisa (PISIAI),
 - ► This project is based mainly at the LAIS/Instituto Mora. Este projeto é baseado principalmente no LAIS/Instituto Mora.
 - ► Many other institutions have also contributed to it.

 Muitas outras instituições também têm contribuído para isso.
- PISIAI is interdisciplinary, involving Social Science, Computer Science and Archival Science.
 PISIAI é interdisciplinar e envolve Ciências Sociais, Ciência da Computação e Ciência Arquivística.

- Project: I participate in a project called Image Preservation, Information Systems, Access and Research (PISIAI).
 Projeto: Participo do projeto Preservação da Imagem, Sistemas de Informação, Acesso e Pesquisa (PISIAI),
 - ► This project is based mainly at the LAIS/Instituto Mora.

 Este projeto é baseado principalmente no LAIS/Instituto Mora.
 - Many other institutions have also contributed to it.
 Muitas outras instituições também têm contribuído para isso.
- PISIAI is interdisciplinary, involving Social Science, Computer Science and Archival Science.
 PISIAI é interdisciplinar e envolve Ciências Sociais, Ciência da Computação e Ciência Arquivística.

- Project: I participate in a project called Image Preservation, Information Systems, Access and Research (PISIAI).
 Projeto: Participo do projeto Preservação da Imagem, Sistemas de Informação, Acesso e Pesquisa (PISIAI),
 - ► This project is based mainly at the LAIS/Instituto Mora.

 Este projeto é baseado principalmente no LAIS/Instituto Mora.
 - Many other institutions have also contributed to it.
 Muitas outras instituições também têm contribuído para isso.
- PISIAI is interdisciplinary, involving Social Science, Computer Science and Archival Science.
 PISIAI é interdisciplinar e envolve Ciências Sociais, Ciência da Computação e Ciência Arquivística.

- Project: I participate in a project called Image Preservation, Information Systems, Access and Research (PISIAI).
 Projeto: Participo do projeto Preservação da Imagem, Sistemas de Informação, Acesso e Pesquisa (PISIAI),
 - ► This project is based mainly at the LAIS/Instituto Mora.

 Este projeto é baseado principalmente no LAIS/Instituto Mora.
 - Many other institutions have also contributed to it.
 Muitas outras instituições também têm contribuído para isso.
- ► PISIAI is interdisciplinary, involving Social Science, Computer Science and Archival Science.
 PISIAI é interdisciplinar e envolve Ciências Sociais, Ciência da Computação e Ciência Arquivística.

► The project's activities include: As atividades do projeto incluem:

- history research that uses photographs and other visual materials as primary sources;
 pesquisas historicas que integram fotografias e outros materiais visuais como fontes primárias;
- the creation of methodologies for cataloguing such materials;
 a criação de metodologias para a catalogação de tais materiais
- the development of software for online access to photograph collections; and
 o desenvolvimento de software para acesso on-line para coleções fotográficas; e
- the creation of online photograph collections using the aforementioned software and methodology.
 a criação de coleções fotográficas on-line usando o software e metodologia acima mencionados.

- The project's activities include: As atividades do projeto incluem:
 - history research that uses photographs and other visual materials as primary sources;
 pesquisas historicas que integram fotografias e outros materiais visuais como fontes primárias;
 - the creation of methodologies for cataloguing such materials;
 a criação de metodologias para a catalogação de tais materiais
 - the development of software for online access to photograp collections; and o desenvolvimento de software para acesso on-line para coleções fotográficas: e
 - the creation of online photograph collections using the aforementioned software and methodology. a criação de coleções fotográficas on-line usando o software e metodologia acima mencionados.

- ► The project's activities include: As atividades do projeto incluem:
 - history research that uses photographs and other visual materials as primary sources;
 pesquisas historicas que integram fotografias e outros materiais visuais como fontes primárias;
 - the creation of methodologies for cataloguing such materials;
 a criação de metodologias para a catalogação de tais materiais;
 - the development of software for online access to photograph collections; and
 o desenvolvimento de software para acesso on-line para coleções fotográficas: e
 - the creation of online photograph collections using the aforementioned software and methodology.
 a criação de coleções fotográficas on-line usando o software e metodologia acima mencionados.

- The project's activities include: As atividades do projeto incluem:
 - history research that uses photographs and other visual materials as primary sources;
 pesquisas historicas que integram fotografias e outros materiais visuais como fontes primárias;
 - the creation of methodologies for cataloguing such materials;
 a criação de metodologias para a catalogação de tais materiais;
 - the development of software for online access to photograph collections; and o desenvolvimento de software para acesso on-line para coleções fotográficas; e
 - the creation of online photograph collections using the aforementioned software and methodology. a criação de coleções fotográficas on-line usando o software e metodologia acima mencionados.

- The project's activities include: As atividades do projeto incluem:
 - history research that uses photographs and other visual materials as primary sources;
 pesquisas historicas que integram fotografias e outros materiais visuais como fontes primárias;
 - the creation of methodologies for cataloguing such materials;
 a criação de metodologias para a catalogação de tais materiais;
 - the development of software for online access to photograph collections; and o desenvolvimento de software para acesso on-line para coleções fotográficas; e
 - the creation of online photograph collections using the aforementioned software and methodology.
 a criação de coleções fotográficas on-line usando o software e metodologia acima mencionados.

- ▶ Over the past decade, we have (with interruptions) developed several versions of a free (*libre*) system for online access to photograph collections.

 Durante a última década, temos (com interrupções) desenvolveu diversas versões de um sistema livre para acesso on-line às coleções fotográficas.
- The system, called Pescador, seeks to provide specialized functions for social science research.
 O sistema, chamado de Pescador, visa proporcionar funções especializadas para a pesquisa em ciências sociais.

- Over the past decade, we have (with interruptions) developed several versions of a free (libre) system for online access to photograph collections. Durante a última década, temos (com interrupções) desenvolveu diversas versões de um sistema livre para acesso on-line às coleções fotográficas.
- ► The system, called Pescador, seeks to provide specialized functions for social science research.
 O sistema, chamado de Pescador, visa proporcionar funções especializadas para a pesquisa em ciências sociais.

- Since work on Pescador began, the ecosystem of free software for archives has grown tremendously. Desde que começou a trabalhar em Pescador, o ecossistema de software livre para arquivos tem crescido tremendamente.
- ▶ The next version of Pescador (not yet finished) will be a set of components that will integrate with other free software for archives. (Previous versions were more monolithic.)

 A próxima versão do Pescador (ainda não concluído) será um conjunto de componentes que irão integrar com outros softwares livres para arquivos. (As versões anteriores eram mais monolítico.)

- Since work on Pescador began, the ecosystem of free software for archives has grown tremendously. Desde que começou a trabalhar em Pescador, o ecossistema de software livre para arquivos tem crescido tremendamente.
- ▶ The next version of Pescador (not yet finished) will be a set of components that will integrate with other free software for archives. (Previous versions were more monolithic.)

 A próxima versão do Pescador (ainda não concluído) será um conjunto de componentes que irão integrar com outros softwares livres para arquivos. (As versões anteriores eram mais monolítico.)

- ► Instead of storing information in a standard relational database, Pescador uses a Semantic Web (SW) store. Em vez de armazenar informações em um banco de dados relacional padrão, Pescador usa um repositório de dados em formato Web Semântica (WS).
- ► The SW is a standard for creating and sharing flexible data structures, similar to those used in some types of artificial intelligence and expert systems.
 - O SW é um padrão para criação e compartilhamento de estruturas de dados flexíveis, semelhantes aos utilizados em alguns tipos de inteligência artificial e sistemas especialistas.

- ▶ Instead of storing information in a standard relational database, Pescador uses a Semantic Web (SW) store. Em vez de armazenar informações em um banco de dados relacional padrão, Pescador usa um repositório de dados em formato Web Semântica (WS).
- ► The SW is a standard for creating and sharing flexible data structures, similar to those used in some types of artificial intelligence and expert systems.
 - O SW é um padrão para criação e compartilhamento de estruturas de dados flexíveis, semelhantes aos utilizados em alguns tipos de inteligência artificial e sistemas especialistas.

► The SW will (hopefully) support specialized functions for research and help address the numerous data integration problems facing archive software.

(Esperamos que) o SW irá suportar funções especializadas para a pesquisa e irá contribuir para resolver os inúmeros problemas de integração de dados que enfrentam softwares de arquivamento.

Table of Contents

Introduction / Introdução

Free (libre) Software / Software livre

Free Software in Heritage Institutions / Software livre em instituições encarregadas do património How to Liberate a Program in Two Minutes or Less / Como Liberate um programa em dois minutos ou menos

A Rough Theoretical Framework for Archival Description / Aproximação de um marco teórico de descrição arquivística

Relational and Non-Relational Models / Modelos relacionais e não relacionais

- ► Free software fosters interdisciplinary research and inter-institutional collaboration, is a form of knowledge-sharing, and creates re-usable public resources. O software livre fomenta a pesquisa interdisciplinar e colaboração inter-institucional, é uma forma de compartilhamento de conhecimento, e cria recursos públicos reutilizáveis.
- ► This matches the public mission of heritage institutions and an epistemic view of heritage materials.

 Isto concorda com a missão pública de instituições de patrimônio e uma visão epistêmica de materiais de patrimônio.

- ► Free software fosters interdisciplinary research and inter-institutional collaboration, is a form of knowledge-sharing, and creates re-usable public resources. O software livre fomenta a pesquisa interdisciplinar e colaboração inter-institucional, é uma forma de compartilhamento de conhecimento, e cria recursos públicos reutilizáveis.
- ► This matches the public mission of heritage institutions and an epistemic view of heritage materials.

 Isto concorda com a missão pública de instituições de patrimônio e uma visão epistêmica de materiais de patrimônio.

- ▶ It is not "pie in the sky", and brings new challenges that heritage institutions may not be used to. Não é um "remédio para todos os males", e traz novos desafios a que as instituições encarregadas do património podem não estar acostumados.
- There are almost no good reasons for institutions not to release in-house developments as free software. Quase não existem boas razões para não liberar como software livre os desenvolvimentos próprios.
- ► Vast sums of public money are spent on commercial software. In most cases, these resources would be better spent on well-managed free software projects.

 Grandes quantidades de dinheiro público são gastos em software comercial. Na maioria dos casos, seria melhor gastar esses recursos em projetos de software livre bem gerenciado.



- ▶ It is not "pie in the sky", and brings new challenges that heritage institutions may not be used to. Não é um "remédio para todos os males", e traz novos desafios a que as instituições encarregadas do património podem não estar acostumados.
- ► There are almost no good reasons for institutions not to release in-house developments as free software. Quase não existem boas razões para não liberar como software livre os desenvolvimentos próprios.
- Vast sums of public money are spent on commercial software. In most cases, these resources would be better spent on well-managed free software projects.
 Grandes quantidades de dinheiro público são gastos em software comercial. Na maioria dos casos, seria melhor gastar esses recursos em projetos de software livre bem gerenciado.



- ▶ It is not "pie in the sky", and brings new challenges that heritage institutions may not be used to.

 Não é um "remédio para todos os males", e traz novos desafios a que as instituições encarregadas do património podem não estar acostumados.
- ► There are almost no good reasons for institutions not to release in-house developments as free software. Quase não existem boas razões para não liberar como software livre os desenvolvimentos próprios.
- ► Vast sums of public money are spent on commercial software. In most cases, these resources would be better spent on well-managed free software projects.

 Grandes quantidades de dinheiro público são gastos em software comercial. Na maioria dos casos, seria melhor gastar esses recursos em projetos de software livre bem gerenciado.

How to Liberate a Program in Two Minutes or Less Como liberar um programa em dois minutos ou menos

1

Add a copyright header to source files.

Adicionar um cabeçalho de direitos autorais aos arquivos de codigo fonte.

2

Make the source files and license available on the Web.

Fazer os arquivos de codigo fonte e licença disponíveis na web.

Note: repeat steps 1 and 2 when source files change or new ones are added.

Nota: repita os passos 1 e 2 quando arquivos de codigo fonte têm alterações ou novos foram adicionados.

How to Liberate a Program in Two Minutes or Less Como liberar um programa em dois minutos ou menos

1

Add a copyright header to source files.

Adicionar um cabeçalho de direitos autorais aos arquivos de codigo fonte.

2

Make the source files and license available on the Web. Fazer os arquivos de codigo fonte e licença disponíveis na web.

Note: repeat steps 1 and 2 when source files change or new ones are added.

Nota: repita os passos 1 e 2 quando arquivos de codigo fonte têm alterações ou novos foram adicionados.

How to Liberate a Program in Two Minutes or Less Como liberar um programa em dois minutos ou menos

1

Add a copyright header to source files.

Adicionar um cabeçalho de direitos autorais aos arquivos de codigo fonte.

2

Make the source files and license available on the Web. Fazer os arquivos de codigo fonte e licença disponíveis na web.

Note: repeat steps 1 and 2 when source files change or new ones are added.

Nota: repita os passos 1 e 2 quando arquivos de codigo fonte têm alterações ou novos foram adicionados.

Table of Contents

Introduction / Introdução

Free (libre) Software / Software livre

Free Software in Heritage Institutions / Software livre em instituições encarregadas do património How to Liberate a Program in Two Minutes or Less / Como Liberate um programa em dois minutos ou menos

A Rough Theoretical Framework for Archival Description / Aproximação de um marco teórico de descrição arquivística

Relational and Non-Relational Models / Modelos relacionais e não relacionais

- Archival description (cataloguing) is a form of communication.
 A descrição arquivística (catalogação) é uma forma de comunicação.
- ► The cataloguer is the sender of the communication, and the catalogue user (often a patron) is the recipient.
 O catalogador é o emissor da comunicação, e o usuário do catálogo (muitas vezes um consulente) é o receptor.

- Archival description (cataloguing) is a form of communication.
 A descrição arquivística (catalogação) é uma forma de comunicação.
- ► The cataloguer is the sender of the communication, and the catalogue user (often a patron) is the recipient.
 O catalogador é o emissor da comunicação, e o usuário do catálogo (muitas vezes um consulente) é o receptor.

- ► The physical medium of the communication is often a computer system.
 - O meio físico da comunicação é frequentemente um sistema informático.
- ► The characteristics of the computer system strongly determine the characteristics of the communication that passes through it.
 - As características do sistema informático determinam as características da comunicação que passa por ela.

- ► The physical medium of the communication is often a computer system.
 - O meio físico da comunicação é freqüentemente um sistema informático.
- ► The characteristics of the computer system strongly determine the characteristics of the communication that passes through it.
 - As características do sistema informático determinam as características da comunicação que passa por ela.

► According to a cognitive view of communication, meaning is not in words per se, but in our individual and collective thought.

De acordo com uma perspectiva cognitiva da comunicação, o significado não é em palavras per se, mas sim em nosso pensamento individual e coletivo.

- "In its communicative function, language is a set of tools with which we attempt to guide another mind to create within itself a mental representation that approximates one we have."
 "Na sua função comunicativa, a linguagem é um conjunto de ferramentas com as quais tentamos orientar outra mente para criar dentro de si uma representação mental que se aproxima a que temos."
 - —Scott Delancy

According to a cognitive view of communication, meaning is not in words per se, but in our individual and collective thought.

De acordo com uma perspectiva cognitiva da comunicação, o significado não é em palavras per se, mas sim em nosso pensamento individual e coletivo.

- "In its communicative function, language is a set of tools with which we attempt to guide another mind to create within itself a mental representation that approximates one we have."
 "Na sua função comunicativa, a linguagem é um conjunto de ferramentas com as quais tentamos orientar outra mente para criar dentro de si uma representação mental que se aproxima a que temos."
 - —Scott Delancy

- ► Formal and controlled languages—including formal logic, computer languages and languages for archival description—are all means for human expression.

 Linguagens formais e controlada—incluindo a lógica formal, linguagens de computador e linguagens de descrição arquivística—são meios de expressão humana.
- ▶ We process such languages using many of the same (individual and collective) mechanisms that we use with natural languages. (I try to demonstrate this in a thesis I'm working on.)

 Nós processamos tais linguagens usando muitos dos mesmos mecanismos (individuais e coletivas) que usamos com as línguas naturais. (Tento demonstrar isso em uma tese que estou elaborando.)

- ▶ Formal and controlled languages—including formal logic, computer languages and languages for archival description—are all means for human expression.

 Linguagens formais e controlada—incluindo a lógica formal, linguagens de computador e linguagens de descrição arquivística—são meios de expressão humana.
- ▶ We process such languages using many of the same (individual and collective) mechanisms that we use with natural languages. (I try to demonstrate this in a thesis I'm working on.)

 Nós processamos tais linguagens usando muitos dos mesmos mecanismos (individuais e coletivas) que usamos com as línguas naturais. (Tento demonstrar isso em uma tese que estou elaborando.)

- ► Many formal and controlled languages differ from natural languages in that, in addition to conveying meaning, they are designed to function as a part of mechanistic systems (like computer systems).
 - Muitas linguagens formais e controlado diferem de linguagens naturais em que, além de transmitir significado, eles são projetados para funcionar como parte de sistemas mecanicistas (como sistemas informáticos).

Table of Contents

Introduction / Introdução

Free (libre) Software / Software livre

Free Software in Heritage Institutions / Software livre em instituições encarregadas do património How to Liberate a Program in Two Minutes or Less / Como Liberate um programa em dois minutos ou menos

A Rough Theoretical Framework for Archival Description / Aproximação de um marco teórico de descrição arquivística

Relational and Non-Relational Models / Modelos relacionais e não relacionais

Relational and Non-Relational Models *Modelos relacionais e não relacionais*

- Relational and non-relational database systems are not as different as they may appear.
 Os sistemas de banco de dados relacional e não relacional não são tão diferentes quanto parecem.
- With systems of either type, a given idea can almost always be modeled in a variety of ways.
 Com os sistemas de qualquer tipo, uma determinada idéia quase sempre pode ser modelado em uma variedade de maneiras.
- One may consider the advantages and disadvantages of different models of an idea in a given system (ease of programming and maintenance, functions to be offered, etc.).

 Pode-se considerar as vantagens e desvantagens dos diferentes modelos de uma idéia em um determinado sistema (facilidade de programação e manutenção, as funções a serem oferecidos, etc).

Relational and Non-Relational Models *Modelos relacionais e não relacionais*

- Relational and non-relational database systems are not as different as they may appear.
 Os sistemas de banco de dados relacional e não relacional não são tão diferentes quanto parecem.
- With systems of either type, a given idea can almost always be modeled in a variety of ways.
 Com os sistemas de qualquer tipo, uma determinada idéia quase sempre pode ser modelado em uma variedade de maneiras.
- One may consider the advantages and disadvantages of different models of an idea in a given system (ease of programming and maintenance, functions to be offered, etc.).

 Pode-se considerar as vantagens e desvantagens dos diferentes modelos de uma idéia em um determinado sistema (facilidade de programação e manutenção, as funções a serem oferecidos, etc).

Relational and Non-Relational Models *Modelos relacionais* e não relacionais

- Relational and non-relational database systems are not as different as they may appear.
 Os sistemas de banco de dados relacional e não relacional não são tão diferentes quanto parecem.
- With systems of either type, a given idea can almost always be modeled in a variety of ways.
 Com os sistemas de qualquer tipo, uma determinada idéia quase sempre pode ser modelado em uma variedade de maneiras.
- ▶ One may consider the advantages and disadvantages of different models of an idea in a given system (ease of programming and maintenance, functions to be offered, etc.). Pode-se considerar as vantagens e desvantagens dos diferentes modelos de uma idéia em um determinado sistema (facilidade de programação e manutenção, as funções a serem oferecidos, etc).

Links and Address

http://durito.nongnu.org

http://lais.mora.edu.mx

http://ceur-ws.org/Vol-334/paper-09.pdf

andrew.green.df@gmail.com

Thanks! Obrigado! ¡Gracias!